

# Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®

Familias del Departamento de Servicios para Niños y Familias  
de Illinois Cuidado de Crianza, Adopción y Tutela



## Carta del gobernador



### OFFICE OF THE GOVERNOR

JRTC, 100 W. RANDOLPH, SUITE 16-100  
CHICAGO, ILLINOIS 60601

**BRUCE RAUNER**  
GOVERNOR

Estimado Padre Adoptivo,

Me gustaría expresar mi más sincera gratitud por todo lo que hacen para mejorar la vida de los niños bajo su cuidado. El papel que ha elegido tomar es una parte esencial de nuestra sociedad y proporciona aceptación y estabilidad para aquellos más vulnerables entre nosotros.

Como el nuevo Gobernador del estado de Illinois, estoy comprometido a trabajar con la Asamblea General, agencias estatales y otros grupos y organizaciones para asegurarnos que usted tenga la ayuda que necesita para continuar la importante labor de mejorar la vida de los niños bajo su cuidado.

Estoy seguro de que están conscientes de que nuestro estado se encuentra en tiempos económicos preocupantes y que será necesario el sacrificio compartido para ayudar al estado a cumplir con sus funciones más básicas. Haré todo lo que esté a mi alcance para mantener las necesidades de los niños como una prioridad. Estas necesidades incluyen el fortalecimiento del sistema escolar de nuestro estado, sobre todo en zonas de menores ingresos y zonas rurales; asegurar que los servicios médicos estén disponibles y accesibles para los más vulnerables y que nuestras agencias estatales cuenten con el personal adecuado para brindarle a usted y a los niños bajo su cuidado la estabilidad y consistencia que tanto se necesita en el sistema de acogida.

Una vez más, gracias. El trabajo que hace cada día hace una gran diferencia en las vidas y en el futuro de nuestros niños, y debe ser elogiado.

Atentamente,

Gobernador Bruce Rauner

## Las Becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois despejan el camino hacia la universidad para los jóvenes bajo cuidados de crianza

El programa de Becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois comenzó sólo con cuatro becas otorgadas en 1964. Se amplió a 48 beneficiarios al año. Este año, esa cantidad aumentará a 53 alumnos, y cuatro becas estarán reservadas para hijos de veteranos. Los beneficiarios de becas reciben hasta cinco años consecutivos de honorarios académicos y de matrícula para ser utilizados en las universidades y colegios comunitarios participantes del estado de Illinois, un subsidio mensual de \$511 para el pago de sus gastos y una tarjeta médica. Actualmente, los 48 beneficiarios de 2014 continúan con sus carreras con el apoyo del programa de Becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y del personal de la Oficina de Educación y Servicios de Transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Más de 200 alumnos se presentaron a esta competitiva beca. La selección de los finalistas, basada en sus logros académicos, su involucramiento comunitario y sus éxitos personales, exige un largo y detallado proceso de revisión.



Los beneficiarios de las becas 2014-15 se reunieron antes de partir hacia la universidad.

### La presentación de solicitudes **VENCE el 31 de marzo**

El Programa de Becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois está abierto a los jóvenes que actualmente se encuentran bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, aquellos casos que fueron cerrados a través de adopción o tutela y a los mayores de 18 años que dejaron de estar bajo cuidado. Los jóvenes que tengan 16 años como mínimo y no hayan cumplido los 21 años al 31 de marzo pueden presentar una solicitud para el año académico 2015-16. El proceso de solicitud incluye un formulario, los informes de los exámenes SAT/ACT, documentación sobre la

relación legal con el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, tres cartas de recomendación de personas que no tengan parentesco con ellos, los certificados analíticos de la escuela secundaria (colegio) o GED.

### Las solicitudes están disponibles:

- en cualquier oficina regional del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois,
- en el sitio web del Departamento en [www.state.il.us/dcfs](http://www.state.il.us/dcfs) (haga clic en "formularios" en el margen izquierdo de la pantalla)
- en el sitio web del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois Youth In Care en [www.youthincare.illinois.gov](http://www.youthincare.illinois.gov)

Llame al 217-557- 2689 (Springfield) o al 312-814-5959 (Chicago) para más información.

## Beneficiarios de becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois 2014-15

Aaron K. Albrecht  
Tramell T.M. Albritten  
Elias J. Allen  
Tabitha Birtell  
Haley R. Blankenbeckler  
DeShawn J. Bloom  
Diane R. Blue  
Ayonna M. Britt  
Kaylia M. Brown  
Tonda K. Chasteen  
Matthew P. Chausse  
Barretta C. Chullen  
Dea D. Deja  
Annalise C. Dunsmore  
Christian S. Gomoll  
Destiny D. Gray

Jamie M. Griffin  
Terry J. Gruns  
Tarina L. Hargrays  
Dumar J. Harris  
Edmond L. Hogan  
Amber M. Holt  
Mark E. Kroll  
Frederick H. Laroc  
Alexa N. Lawson  
William W. Lenz  
Charmaine A. Levenson  
Nyssa A. Markham  
Medalya L. Martinez  
Dominique M. Matthews  
Helena B. Mattson  
Chelsea M. Mehegan

Senoria A. Mitchell  
Bre' yah J. Moses  
Alexus D. Murden  
Malik A. Nailing-Yamini  
Tashawna M. Nash  
Chaqueatta Neal  
Shaun M. O'Hara  
Kali R. Pray  
DaShae J. Rodriguez-Harris  
Demetrius J. Ruffin  
Alexus K. Rusk  
Hayley A. Shaver  
Mariah D. Stewart  
La'Rie S. Suttle  
Thelma Trujillo  
Shaun M. Wollenweber

# La adopción y los cuidados de crianza pueden presentar oportunidades a la hora de pagar impuestos

La decisión de apoyar a los niños a través del cuidado de crianza y la adopción puede ofrecerle beneficios cuando se acerca la hora de pagar impuestos.

## Crédito impositivo por menores

Los cuidadores pueden acceder a un crédito de hasta \$1000 por niño, dependiendo de los ingresos del hogar, siempre que el niño:

- sea su hijo, hija, hijastro, hijo de crianza, hermano, hermana, hermanastro, hermanastra o descendiente de cualquiera de ellos (por ejemplo, su nieto/a, sobrino o sobrina). Un hijo adoptivo siempre es tratado como su propio hijo;
- sea menor de 17 años a fin de 2014;
- no se haga cargo de más de la mitad de sus propias necesidades durante 2014;
- haya vivido con usted durante más de la mitad de 2014;
- sea indicado como familiar a cargo en su declaración de impuestos;
- no presente una declaración de impuestos conjunta en el año (o sólo la presente como un pedido de reembolso); y
- sea ciudadano de EE. UU., nativo de EE. UU. o un extranjero residente en EE. UU.

Ver IRS Pub. 972 *Crédito impositivo por menores para más detalles.*

## Deducción de aportes a la caridad

Si usted detalla las deducciones, usted podrá deducir gastos de bolsillo no reembolsados para cuidar a un niño en cuidados de crianza.

## Crédito impositivo por adopción

En 2012, la legislación convirtió el Crédito impositivo por adopción en algo permanente. Una familia que adoptó a un niño de cuidados de crianza en 2014 puede reclamar una deducción de hasta \$13 190, el monto máximo que permite este crédito.

Las familias con ingresos menores a \$197 880 cumplen con los requisitos para acceder al crédito total, el cual disminuye gradualmente para ingresos mayores. A partir de las presentaciones impositivas de 2012, el crédito dejó de ser reembolsable. Aquellas personas que no deban impuestos no recibirán el crédito, el cual sólo puede ser utilizado para compensar deudas impositivas.

## Crédito impositivo por ingresos ganados

- El crédito federal para familias trabajadoras de bajos ingresos puede oscilar entre \$496 y \$6143, dependiendo de la cantidad de niños que cumplan con los requisitos. Para cumplir con los requisitos: los ingresos del hogar deben oscilar entre \$14 590 y \$52 427,

dependiendo del tamaño de la familia y la situación impositiva.

- Usted debe tener ingresos ganados, generalmente salarios o empleo independiente.
- En algunos casos, los beneficios de discapacidad sujetos a impuesto pueden calificar como ingresos ganados. Ver *Publicación IRS 596 para más detalles.*

## Exención de familiares a cargo

La exención para familiares a cargo podría reducir su impuesto a la renta y generar beneficios en estas áreas: crédito por cuidado de menores para padres que trabajan (IRS pub. 503) créditos educativos en base a sus gastos educativos de bolsillo (IRS Pub. 970) situación impositiva de jefe de hogar para padres no casados (IRS Pub. 501)

Asegúrese de analizar estos temas con mayor profundidad en IRS.gov o con un asesor impositivo profesional. Adicionalmente, el Centro para el Progreso Económico ofrece servicios gratuitos de preparación de declaraciones de impuestos para familias cuyos ingresos sean menores a \$50 000. Para encontrar una sucursal, visite: [www.economicprogress.org](http://www.economicprogress.org).

## CURSO EN LÍNEA DE CRÉDITO IMPOSITIVO POR ADOPCIÓN

**Adoption Learning Partners** ofrece un amplio catálogo de cursos en línea para familias adoptivas actuales y potenciales. El crédito impositivo por adopción es una de las maneras en las que el gobierno federal promueve y apoya la adopción. Aún cuando el crédito impositivo por adopción ofrece un beneficio muy valioso a las familias adoptivas, también es una disposición complicada de las leyes impositivas.

El curso ayudará a las familias adoptivas a:

- Determinar si cumplen con los requisitos para acceder al crédito impositivo por adopción
- Ver cómo funciona el crédito impositivo por adopción con los diferentes tipos de adopciones y situaciones financieras
- Controlar y documentar los gastos
- Prepararse para la planificación impositiva de fin de año y trabajar con un profesional de impuestos

Este curso está disponible en forma gratuita. Los cuidadores pueden registrarse en [www.adoptionlearningpartners.org](http://www.adoptionlearningpartners.org)

## Opciones de ayuda financiera para jóvenes que estuvieron bajo cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois

Los alumnos que estén planeando asistir a la universidad deben presentar una solicitud para obtener ayuda financiera. Esto se hace completando la Solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal (FAFSA, por sus siglas en inglés). Una vez presentado el formulario completo de FAFSA, el alumno recibirá el Informe de ayuda estudiantil (SAR, por sus siglas en inglés), donde se detalla un número denominado Aporte familiar esperado (EFC, por sus siglas en inglés). Las universidades utilizan el EFC para determinar cuánta ayuda financiera y de qué tipo puede ofrecerse al alumno para que cubra el Costo de Asistencia a dicha universidad en particular. Eso NO quiere decir que el alumno puede planificar asistir a cualquier universidad y sólo pagar el monto de EFC indicado en su SAR. Los alumnos deberán comparar lo que ofrece cada universidad para determinar si ellos pueden solventar la asistencia a una universidad específica en base al monto de la ayuda financiera ofrecida, el monto y tipo de préstamos posibles y el costo de la universidad.

Para aquellos alumnos que estuvieron o todavía están en el sistema de bienestar infantil, el principal factor para determinar el tipo y monto de la ayuda financiera es la situación del alumno como alumno “dependiente” o “independiente”. Como alumno independiente, los ingresos de los padres no se incluirá en la fórmula que, generalmente, resulta en el cumplimiento de requisitos para

acceder a más ayuda financiera. Cuando se calcula la ayuda financiera, los ingresos de los padres de crianza o el pago de gastos de alojamiento y comida no son considerados en la solicitud. Existen dos preguntas específicas para menores de bienestar en la FAFSA que se utilizan para determinar el estado de “dependencia”. Una pregunta dice: “En algún momento desde que usted cumplió 13 años, ¿sus dos padres habían fallecido, usted estaba en cuidados de crianza o usted era dependiente o guarda de un tribunal?” Un joven que actualmente esté bajo cuidados de crianza, que haya sido adoptado cuando era mayor de 13 años, o que se haya reunido con sus padres siendo mayor de 13 años debe responder esta pregunta con “Sí”, y la solicitud FAFSA no solicitará ninguna información sobre los padres. La otra pregunta dice: “Tal como lo determinó un tribunal de su estado de residencia legal, ¿usted está o estuvo bajo tutela legal?” Aquellos alumnos que estuvieron en una relación de tutela también son considerados “independientes”. Se exigirá a la mayoría de los alumnos que demuestre esta situación de independencia. Los departamentos de ayuda financiera de muchas universidades aceptarán una carta con membrete de la agencia como documentación, y algunos solicitarán el documento del tribunal.

Es importante enseñarle a cada uno de los jóvenes a presentar sus solicitudes FAFSA lo antes posible después del 1 de enero de cada año ya que muchas

becas se asignan “por orden de llegada”. Los alumnos pueden acceder a la solicitud FAFSA en [www.FAFSA.gov](http://www.FAFSA.gov) (no .com). La escuela secundaria o colegio comunitario local del alumno pueden ayudar a completar la solicitud. Además, los Asesores Educativos y Gerentes de Transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois pueden ayudar a las familias a hacer planes para la universidad. Para más información, contáctese con el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 312-814-5959.

Solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal [www.fafsa.gov](http://www.fafsa.gov)

Búsqueda de becas en Fastweb [www.fastweb.com](http://www.fastweb.com)

Foster Care to Success [www.fc2success.org](http://www.fc2success.org)  
(anteriormente conocido como Orphan Foundation of America)

United Negro College Fund [www.uncf.org](http://www.uncf.org)

Becas para estudiantes afroamericanos [www.blackstudents.com](http://www.blackstudents.com)

Hispanic Scholarship Fund [www.hsf.net](http://www.hsf.net)

Congressional Hispanic Caucus Institute [www.chci.org](http://www.chci.org)

Comisión de asistencia estudiantil de Illinois [www.isac.org](http://www.isac.org)  
(busque talleres universitarios gratuitos en todo el estado y asistencia para elegir una universidad para su campo de estudios)

## Nueva Cuenta Regresiva a los 21

El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois está “*haciendo la cuenta regresiva a los 21*” para asegurarse que una persona joven que abandona los cuidados del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois pueda emanciparse con una base sólida para hacer la transición a la adultez. Las metas del programa Cuenta Regresiva a los 21 son permitir que los jóvenes adultos:

- tengan conexión con su familia, su comunidad y sus apoyos sociales
- vivan en una vivienda segura, asequible y sustentable
- sean empleables (y/o vayan a la universidad de tiempo completo)

- administren su dinero de manera eficaz
- estén registrados para obtener atención médica

Al cumplir 19 años, y una vez más tres meses antes de la finalización de su colocación, cada joven participará en una Reunión de intervención clínica de preservación de la colocación (D-CIPP, por sus siglas en inglés). El equipo de transición, incluyendo al joven, el trabajador de caso, el supervisor, el gerente de transición y otros participantes se reunirán con un facilitador profesional. El equipo ayudará al joven a desarrollar un plan completo y realista para su transición desde los cuidados de crianza. Cuenta Regresiva a los 21 incluye el

requisito que, a los 19 años, el joven adulto participe en un curso de conocimientos financieros aprobado por el Departamento. El curso está diseñado para ayudar a los jóvenes a prepararse para administrar fondos durante el tiempo que les queda en su colocación y durante el resto de su vida una vez finalizados los cuidados de crianza. Los jóvenes que cumplan con éxito los requisitos de “Cuenta Regresiva a los 21” y demuestren que es probable que puedan administrar fondos de manera segura recibirán una asignación de \$1200 en carácter de fondos de emancipación para ayudarlos a financiar los elementos de su plan de transición.

# Los programas de educación y trabajo del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois preparan a los jóvenes para la adultez

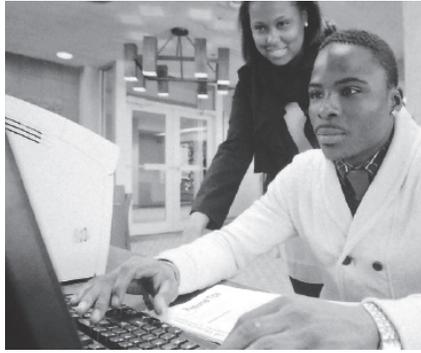
La Oficina de Educación y Servicios de Transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ofrece varios programas de educación y empleo para jóvenes mayores que todavía están bajo la custodia del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Los jóvenes que alcanzaron la permanencia a través de la adopción o la tutela generalmente no cumplen con los requisitos para acceder a estos programas. Sin embargo, ellos pueden presentar una solicitud en el Programa de Becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y el Cupón de Educación y Capacitación está disponible para los jóvenes adoptados mayores de 16 años. Para aclarar los requisitos que deben cumplirse o para tener mayor información, el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois tiene coordinadores de transición asignados a cada región. Estos individuos pueden ayudar a los jóvenes y a sus familias a explorar diferentes recursos educativos y de empleo en el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y la comunidad. Para contactar a un coordinador regional de transición, llame a la oficina de Chicago al 312-814-5959 o de Springfield al 217-557-2689.

## Jóvenes universitarios / Programa de Capacitación Vocacional

Los alumnos podrán optar por asistir a una escuela vocacional acreditada, a una universidad de cuatro años o a un colegio comunitario. Ellos reciben una asignación mensual de \$471 durante un máximo de cuatro (4) años. Los alumnos de Illinois reciben tarjetas médicas hasta que el participante alcanza los 21 años de edad, y la cobertura puede extenderse hasta los 26 años si el participante cumple con los requisitos correspondientes. No existen reembolsos disponibles para libros que no estén cubiertos por la ayuda financiera. Los beneficios están disponibles durante cuatro (4) años o hasta el semestre en el que el beneficiario cumpla 23 años, lo que ocurra primero.

### Requisitos de cumplimiento obligatorio:

- Tener 16 años como mínimo y no haber cumplido los 21 años
- Estar bajo responsabilidad legal del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ordenada por un tribunal
- Tener un promedio mínimo de "C" en cada semestre



*Derrick Wright, beneficiario de una de las becas 2010 del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, está teniendo éxito en la Universidad de Southern Illinois.*

- Mantener un estado de tiempo completo y enviar el cronograma de clases y las calificaciones de cada período

## Programa de Incentivo de Empleo (Employment Incentive Program, EIP)

El Programa de Incentivo de Empleo está diseñado para ofrecer servicios financieros y complementarios que ayuden a los jóvenes adolescentes a obtener habilidades demandadas por el mercado laboral a través de experiencia laboral práctica o programas de capacitación laboral. Los participantes reciben un estipendio mensual de \$150,00 durante un máximo de 12 meses. Ellos también pueden acceder a financiamiento de artículos laborales para un emprendimiento (por ejemplo, herramientas, ropa de trabajo, etc.). El financiamiento se otorga en base a las necesidades y está limitado a un desembolso de hasta \$200,00 por única vez.

### Requisitos de cumplimiento obligatorio:

- Tener 17 años y no haber cumplido los 21 años
- Tener un diploma secundario o un certificado GED
- Estar bajo responsabilidad del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ordenada por un tribunal
- Completar la evaluación Casey Living Skills
- Participar en una capacitación laboral a través de un programa de capacitación certificado de habilidades laborales o estar empleado por lo menos durante un mes antes de presentar la solicitud EIP y trabajar un mínimo de 20 horas por semana

## Cupones de educación y capacitación

El programa de Cupones de educación y capacitación (ETV, por sus siglas en inglés) brinda asistencia a los jóvenes con gastos relacionados con la educación posterior a la secundaria que no estén cubiertos por subvenciones de ayuda financiera o becas. Los alumnos que cumplen con los requisitos pueden tener acceso a un máximo de \$5000 anuales para gastos relacionados con educación como matrícula, honorarios, libros, insumos, uniformes, equipos y/o transporte que no estén cubiertos por otras becas o asignaciones. El financiamiento está disponible hasta los 21 años. Sin embargo, si el alumno está inscripto en un programa posterior a la secundaria antes de tener 21 años, utilizó ETV antes de cumplir 21 años y registra avances satisfactorios para completar el programa, el financiamiento estará disponible hasta que cumpla 23 años.

### Elegibilidad:

- Los jóvenes que están bajo responsabilidad legal del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, o aquellos mayores de 18 años que dejan de estar bajo su cuidado
- Aquellos que alcanzaron la permanencia siendo mayores de 16 años a través de la adopción o la tutela subsidiada

## ENTREGA DIGITAL

Muchos cuidadores decidieron dejar de recibir la versión impresa y solicitar las versiones electrónicas de nuestro boletín de noticias, Familias de Illinois Ahora y Para Siempre. Nosotros le enviaremos las nuevas ediciones por correo electrónico al mismo momento de su disponibilidad en línea.

Al optar por la versión en línea, usted continuará recibiendo la misma información valiosa con más beneficios. Llega más rápido, es más fácil de archivar, ahorra dinero y protege al medioambiente. Para hacer el cambio, envíe un correo electrónico a

[vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov)

*(hay un punto antes de "james") Asegúrese de incluir su nombre y su domicilio postal.*

## Una nueva capacitación en línea mantiene conectados a hermanos y hermanas

Recientemente, el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois lanzó una nueva capacitación preparada específicamente para niños y jóvenes en cuidados de crianza que tengan hermanos y hermanas que también estaban (o solían estar) bajo cuidados de crianza. La capacitación brinda información sobre la nueva ley sobre derechos de hermanos y las nuevas políticas y procedimientos.

En términos amigables para niños, el curso explica la importancia de las relaciones entre hermanos y los derechos de los jóvenes a estar conectados con sus hermanos y hermanas. También trata las maneras en las que los adultos involucrados en la vida de un menor pueden apoyar las conexiones entre hermanos y hermanas.

La capacitación dura entre 10 y 15 minutos. Está disponible a pedido en el Centro de Capacitación Virtual del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois en [www.dcfstraining.org](http://www.dcfstraining.org). Está incluida en el



menú de contenido público para que los niños no tengan que tener una cuenta del VTC. Ellos o sus cuidadores simplemente pueden seleccionar el curso y comenzar a mirarlo.

Luego de una breve introducción, hay un punto en el que se elige si se continúa viendo información para niños o para adultos. Los cuidadores tal vez quieran ver ambos

contenidos y tomarse un tiempo para conversar sobre lo que aprendieron. Esta capacitación complementa la capacitación que recibirá el personal, de manera que todos puedan trabajar juntos para apoyar las conexiones entre hermanos y hermanas durante su tiempo en cuidados de crianza y una vez que los mismos lleguen a su fin.

## Novedades del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza



*Nuevos miembros: (adelante) Pauline Barlow, Kurt Kalas (atrás) Kelly Fargher, Pamela Webb, Stephanie Jones, Kellye Norris y Charlene Burris*

El Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza se reunió en Joliet para su reunión de enero.

### Novedades de capacitación

El consejo revisó y opinó sobre la actualización del currículo PRIDE, que ahora se llama PRIDE Illinois. La capacitación anterior a la autorización se ofrecerá en un aula y en un modelo híbrido que incluye porciones guiadas por computadora y sesiones de grupo

presenciales. La información de redes sociales se incluye en esta nueva capacitación, y se están implementando otras sugerencias de los padres. La nueva versión será lanzada en septiembre.

### Planes de implementación

Una tarea clave es recibir y calificar los planes de Implementación de la Nueva Ley de Padres de Crianzas para todos los programas de cuidados de crianza. El consejo completó la revisión de los planes y recomendará los planes destacados para su premiación. El comité de política también está revisando los cambios propuestos para alinear el proceso de evaluación. A fines de la primavera, el grupo llevará a cabo revisiones in situ en agencias específicas. Esto asegurará que los programas pongan en práctica los derechos y responsabilidades que incluyen en los planes de implementación.

El Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza fue fundado junto con la Ley de Padres de Crianza de Illinois. La membresía está compuesta por cuidadores que representan a las regiones del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, representantes de las agencias y otros expertos en bienestar infantil, quienes son nombrados por el Director del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois.

### LA PRÓXIMA REUNIÓN

del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza será el 20 de marzo a las 9:00 a. m. en Alton

Llame a Apoyo para Padres y Cuidadores del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 217-524-2422 para más detalles.

## Novedades del Consejo Asesor de Adopciones de Illinois

*El Consejo Asesor de Adopciones de Illinois reconoce los aportes de los individuos a la causa de la adopción.*

Durante la reunión de noviembre del Consejo Asesor de Adopciones de Illinois, los miembros conmemoraron el Mes Nacional de la Adopción con un giro en la tradición. Cada año, el consejo reconoce a un individuo por su aporte a la adopción y las familias adoptivas. Este año, el consejo seleccionó a dos personas a quienes mostrarles su aprecio especial.

Vince Champagne, recientemente jubilado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, fue administrador de la Oficina de Política de Salud. Él fue un defensor confiable para el consejo. Evaluó y recomendó cambios a las políticas federales y estatales de salud que tuvieron en cuenta el impacto potencial en los niños adoptados. Él también hizo esfuerzos significativos para mantener al consejo informado sobre los cambios en espera y escuchar las inquietudes elevadas por el consejo en nombre de las familias adoptivas de todo el estado. Debido a su capacidad de respuesta, muchos jóvenes adoptados tuvieron mayor acceso a

atención médica y de salud mental a su disposición, y también evitó obstáculos que hubieran reducido su atención.

El consejo también reconoció los aportes de Ray Gates al Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Como administrador estatal, Gates ayudó a establecer el rol del consejo como asesor designado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Él asistió a la conducción en la adopción de sus estatutos y a elevar su estatura como grupo de defensoría bien estructurado. Gates apoyó profesionalmente al consejo en su rol del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, y en su espíritu como padre adoptivo. Él fue una persona central como enlace entre el consejo y varias entidades del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois que elaboraron la legislación recientemente aprobada sobre Derechos de Hermanos. Gates fue reasignado a otras tareas en el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. El consejo se aseguró que él supiera cuánto se aprecian sus años de servicio junto a ellos.



Los co-presidentes del Consejo de Adopción, Elizabeth Richmond (I) y Jim Jones (D) presentaron los galardones de reconocimiento a Ray Gates y Vince Champagne por su sobresaliente apoyo a las familias adoptivas.

### LA PRÓXIMA REUNIÓN

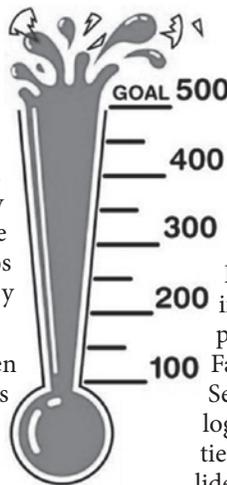
del Consejo Asesor de Illinois será el 10 de abril a las 10 a.m. en Springfield

Llame a Apoyo para Padres y Cuidadores del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 217-524-2422 para más detalles.

## El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois traslada más de 500 casos a adopción en 50 días

A medida que se acercaba el cierre del 2014, el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois tenía un hito más importante que alcanzar durante el quincuagésimo aniversario de la agencia. La directora interina anterior, Bobbie Gregg, anunció una ambiciosa e importante meta para conmemorar el Mes Nacional de la Adopción en noviembre. El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois iba a ayudar a 500 niños que actualmente viven en cuidados de crianza a encontrar hogares amorosos y permanentes dentro de los 50 días, otorgando adopción y tutela antes del 5 de enero de 2015.

El proyecto “500 en 50” levantó el ánimo de aquellos en el frente de batalla y familias, tomadores de decisiones de alto nivel, socios con agencias privadas y el sistema judicial trabajaron para eliminar barreras e identificar los recursos que abrirían el camino hacia la permanencia. Los



esfuerzos del proyecto se concentraron en dos poblaciones principales: los 307 niños del estado cuyos casos estaban en la etapa final de aprobación para adopción o tutela, y los 374 niños del estado que esperaban una fecha de un tribunal para finalizar sus casos. En total, 512 niños encontraron su hogar para siempre.

“El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois llevó adelante un trabajo increíble reconociendo el significado de la permanencia”, afirmó Anita Shannon, de Casey Family Programs. “Que el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois haya logrado una tarea tan grande en un marco de tiempo tan acotado demuestra dedicación y liderazgo”.

## Encontrar conexiones familiares para mejores resultados

El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois está en el cuarto año de un subsidio federal de cinco años diseñado para vincular a los niños de cuidados de crianza con sus familiares. En asociación con Adoptions Unlimited, Inc. el subsidio ofrece servicios intensivos de búsqueda de familiares en el condado de Cook. Se concentra en nuevos casos de niños entre 6 y 13 años. La meta del proyecto testigo es confirmar que la localización e involucramiento de los familiares al inicio de un caso de bienestar infantil reducirá la probabilidad de interrupciones en la colocación,

reducirá la duración de la estadía bajo cuidado y mejorará los resultados de permanencia.

Los Especialistas de Conexión con Parientes comenzarán a trabajar con la familia biológica inmediatamente después que el tribunal otorgue la custodia temporaria. Ellos trabajarán para identificar a los familiares que puedan actuar como recursos de colocación, colocación sustituta, organización de visitas entre hermanos o como mentores de la familia. Dicha información será compartida con el trabajador de caso y formará parte de los registros del menor.

“El Especialista de Conexión con Parientes se contactó conmigo apenas los niños ingresaron en cuidados de crianza y yo pude volver a conectarme con ellos. Yo puedo ayudarlos a ellos y a su mamá”, comentó una abuela sobre el programa.

Un equipo de evaluación de la Universidad de Loyola hace un seguimiento del grupo de tratamiento para determinar si los esfuerzos tempranos para encontrar a la familia contribuyeron a que los menores permanecieran conectados.

---

## Fresh Start ofrece cirugía gratuita para jóvenes



*El personal médico aporta voluntariamente su tiempo para los fines de semana de cirugías de menores.*

El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois se asoció con Fresh Start, una organización sin fines de lucro de California que ofrece

cirugía reconstructiva y servicios de atención médica relacionados a niños y adolescentes con deformaciones físicas causadas por defectos de nacimiento, accidentes, abuso o enfermedades.

Fresh Start se extendió a Chicago asociándose con el Hospital Infantil Comer del Centro Médico de la Universidad de Chicago. En febrero, un joven bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois será parte del fin de semana de cirugía en Chicago. Su oído tiene una deformación grave.

Él espera ansioso tener un futuro mejor con una familia y sin la detraccción de su oído lesionado.

Fresh Start patrocina fines de semana de cirugía tres veces al año para múltiples niños.

Los niños no tienen que vivir en Chicago para cumplir los requisitos de acceso al programa. Si usted quisiera derivar a un niño a Fresh Start o si tiene preguntas sobre el proceso de presentación de solicitudes, incluyendo cómo completar la solicitud, visite [freshstart.org](http://freshstart.org) o pregúntele más detalles a su trabajadora de caso.

### LA BIBLIOTECA DE PRÉSTAMO ESTÁ DEJANDO DE FUNCIONAR

Después de varios años de funcionamiento, la Biblioteca de Préstamo para Padres de Crianza del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois fue suspendida y se cerrará en julio. La necesidad de controlar la amplitud de los materiales y asegurar que todos estuvieran en línea con los cambiantes estándares de las buenas prácticas y la política del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois demostró estar más allá del alcance del programa.

Los cuidadores todavía tendrán espacio para recibir horas de crédito por los materiales educativos que obtengan de las bibliotecas locales u otras fuentes para ayudar a cuidar a los niños de su hogar. Una vez finalizado el libro, complete el Formulario de Aprobación de Crédito de Capacitación (TCAF, por sus siglas en inglés). Debe incluirse una copia del índice del libro para determinar si la información corresponde al cuidado de menores. Una vez aprobado, las horas correspondientes formarán parte del certificado del cuidador. Los cuidadores pueden ver sus certificados y descargar el TCAF en el Centro de Capacitación Virtual del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois en [www.dcfstraining.org](http://www.dcfstraining.org)

# Defensor del condado de Cook

**Noticias para familias del área metropolitana de Chicago**  
2015 • Vol. 1

## La región del condado de Cook envió a 19 destinatarios de becas a la universidad

Este año académico, 19 alumnos cuyos casos fueron atendidos por los programas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois en la región del condado de Cook, fueron a la universidad con los beneficios incluidos en el Programa de Becas 2014-15 del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. La beca incluye la dispensa de la matrícula y los honorarios

obligatorios en una de las nueve universidades estatales de Illinois o en un colegio comunitario de Illinois, un subsidio mensual de mantenimiento de \$511 y una tarjeta médica.

Los destinatarios de las becas fueron seleccionados en todo el estado en base a su aptitud escolar, una declaración personal escrita y su demostrado involucramiento comunitario. El proceso

de solicitud de becas para 2015 comenzó en enero y finalizó en marzo. Contáctese con el trabajador de caso del joven o con la Oficina de educación y servicios de transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 312-814-5959 para recibir más información sobre el programa de becas.



**Tramell Albritten**

se graduó en la Academia de Liderazgo Perspectives en Chicago, donde obtuvo un promedio general de 3,49 en una escala de 4,0. Él

estuvo en el cuadro de honor académico y tuvo asistencia perfecta. Tramell jugó al fútbol americano durante los cuatro años de la secundaria, fue embajador estudiantil y participó en el prestigioso Programa de Mentores de E & Y. Actualmente, Tramell asiste a la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign, donde planea especializarse en negocios.



**Diane Blue**, de Chicago, se graduó en la Academia de Ciencia y Matemática Robert Lindblom. Ella obtuvo un promedio general de 4,16 sobre cuatro. En la secundaria, ella

fue voluntaria del programa de lectura

de verano de la Biblioteca Pública de Chicago, participó en el club de anime y fue miembro fundador del club de poesía. Ella participó en las competencias de la liga de matemática de la ciudad de Chicago, donde obtuvo las cintas del 1er., 2do. y 3er. puestos. Actualmente, Diane estudia justicia penal en la Universidad Estatal Jackson.



**Kaylia Brown**

se graduó en la Escuela secundaria Breman en Chicago. Ella obtuvo un promedio general de 4,61 en una escala de cinco puntos. Durante su paso por la secundaria, ella

fue miembro de la Sociedad Honorífica Nacional y fue nombrada “Mayor progreso” en su equipo de porristas que calificó para la competencia estatal. Ella obtuvo el segundo lugar en Illinois de la sección de entrevista laboral en el Club de Líderes Futuros de Carreras y Comunidades de Estados Unidos. A Kaylia también le encanta participar como voluntaria en las recolecciones de sangre y alimentos. Ella asiste a Columbia College en Chicago y piensa especializarse en gestión de negocios.



**Dea Deja**,

de Chicago Heights, comenzó sus estudios universitarios en 2013 en Prairie State College, donde mantuvo un promedio general de 3,59 sobre una escala

de 4,0. Mientras estudiaba en la Escuela secundaria Bloom Trail, ella jugaba básquetbol y voleibol. Ella fue miembro del club de teatro y del equipo de atletas de matemática (mathlete). Ella también fue voluntaria en un centro médico de animales.

Como alumna universitaria, fue iniciada como miembro de la Sociedad Honorífica Phi Theta Kappa y fue voluntaria en Habitat for Humanity. Actualmente, Dea cursa el segundo año en la Universidad Estatal de Illinois. Ella planea continuar sus estudios de justicia penal y psicología.

*(continuación)*

**Becas** (continuación)



**Terry Gruns**, de Palos Hills, se graduó en la Escuela secundaria Amos Alonzo Stagg con un promedio general de 3,85 en una escala de 4,0. En la secundaria, él fue miembro

de la Sociedad Honorífica Nacional y capitán de los equipos de cross country y atletismo de distancia. Él recibió el Premio al Liderazgo Juvenil. Terry dedicó su tiempo en forma voluntaria a ser corredor del departamento de asesoramiento de la escuela, asistente del altar en su iglesia y supervisor en The Children's Farm. Este otoño, Terry comenzó sus estudios en la Universidad de Southern Illinois en Carbondale para graduarse en ingeniería mecánica.



**Tarina Hargrays** se graduó en la Escuela secundaria Whitney Young Magnet de Chicago, donde obtuvo un promedio general de 3,25 en una escala de 4,0. En la secundaria, ella

fue miembro de The National Society of High School Scholars, el programa The Chicago Urban Scholars y el Club de Mujeres para su fortalecimiento I Am S.H.E. Tarina también fue voluntaria en Morris' Tax Service y Lawndale's Real Estate Property, y fue tutora en la Escuela primaria Michael Faraday. Tarina ahora cursa sus estudios en la Universidad de Missouri en Columbia y planea especilizarse en comunicaciones.

**Dumar Harris** se graduó en la Academia Urban Prep Charter Academy-Englewood de Chicago. En la secundaria obtuvo un promedio general de 3,35 sobre un total de cuatro puntos. Él recibió el premio a la Distinción Académica, con una designación honorífica durante tres años. Cumplió

funciones como tesorero del gobierno estudiantil y fue participante en AIM High. Dumar fue voluntario en eventos de limpieza de su barrio en Englewood y en Dyer, Indiana. Él completó dos pasantías en Northern Trust Bank. En la actualidad, Dumar cursa sus estudios en la Universidad de Western Illinois y piensa graduarse en educación primaria.



**Frederick Laroc** se graduó en la Escuela secundaria Morgan Park en Chicago. Él obtuvo un promedio general de 3,02 sobre una escala de 4,0. En la secundaria, formó parte

de los equipos de fútbol, fútbol americano y atletismo. Él también recibió un premio de matemática de la Academia Nacional de Logros. Sus actividades como voluntario incluyen su participación en los Chicago Music Awards, trabajar como acomodador en el Beverly Arts Center y ser consejero en el campamento de estudios bíblicos. Frederick ahora estudia ingeniería mecánica en la Universidad de Northern Illinois.

**Alexa Lawson** se graduó en la Escuela secundaria John M. Harlan Community Academy en Chicago, donde obtuvo un promedio general de 4,23 en una escala de 4,0. Ella acumuló



*Frederick Laroc ganó un televisor para su dormitorio en el almuerzo de becarios.*



más de cien horas de servicio voluntario, incluyendo su viaje a Nicaragua junto a Trek for Knowledge para construir una escuela y su trabajo en Metropolitan Family Services. En la secundaria, Alexa

fue presidente de la clase en su último año escolar, capitana del equipo de debate y miembro de Young Leaders in Action. Este otoño, Alexa comenzó sus estudios en la Universidad Howard y piensa graduarse en ciencias biológicas.



**Charmaine Leverson**, de Hillside, se graduó en la Preparatorio Católica IC, donde obtuvo un promedio general de 3,84 sobre una escala de 4,0. En la secundaria, ella fue voluntaria en la

Iglesia Bautista Misionaria Broadview, donde alistó ropa para individuos sin hogar. Ella fue miembro del equipo de porristas y de la Sociedad Honorífica Nacional. Charmaine fue presidente de la clase en su último año escolar, ministro de pares de los alumnos de grados inferiores, estuvo en el cuadro de honor y fue una atleta académica de todas las conferencias.

Charmaine está estudiando en la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign como alumna de pre-medicina, con especialización en psicología.



**Medalya Martinez**, de Central Stickney, se graduó en la Escuela secundaria Reavis con un promedio general de 3,10 sobre una escala de 4,0. En la secundaria, ella formó parte

**Becas** (continuación)

del consejo estudiantil, el consejo académico, el equipo de natación y saltos ornamentales y el Club Internacional. Ella también recibió un premio por desempeño excelente en el Examen Estatal de Logros Prairie (Prairie State Achievement Exam), y fue Mejor Nadadora y Mejor Clavadista del equipo de natación y saltos ornamentales. Medalya también fue guardavidas e instructora de natación en el Burbank Water Park, y fue voluntaria con los Boy Scouts de Estados Unidos. Actualmente, Medalya estudia en la Universidad de Southern Illinois en Carbondale y planea recibirse de zoóloga.



**Dominique Matthews**

actualmente cursa sus estudios en la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign, donde tiene un promedio general de 3,03 en una escala de cuatro

puntos. En la secundaria, ella fue reconocida por la Sociedad Honorífica Nacional Phi Beta Sigma por sus logros académicos. Dominique también fue miembro del Equipo Crystal Elegance Majorette, Líder de Pares y miembro del equipo de porristas Hales Franciscan. Sus contribuciones de servicio incluyeron su trabajo como voluntaria en un asilo de ancianos y la inscripción de nuevos alumnos en una escuela secundaria cercana. Este otoño, Dominique continuará sus estudios de salud comunitaria y trabajos sociales en la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.



**Helena Mattson**

se graduó en la Escuela secundaria Hoffman Estates. Ella obtuvo un promedio general de 3,62 sobre una escala de 4,0 scale. En la secundaria,

ella estuvo en el cuadro de honor, fue voluntaria en las Olimpiadas Especiales y miembro del Club de Arte. Helena también fue voluntaria en las cocinas de sopa de su iglesia y empacando alimentos para familias necesitadas en el Centro de Atención Willow Creek. Helena ahora asiste a la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign y planea especializarse en arquitectura.



**Chelsea Mehegan,**

actualmente en Campbellsville, KY, se graduó en la Escuela secundaria del condado de Taylor, donde obtuvo un promedio general de 4,09 sobre

una escala de 4,0. En la secundaria, ella fue elegida como miembro de la banda estatal de Kentucky para 2014. Ella asistió a múltiples Academias Nacionales de Liderazgo, y fue alumna del año en 2013. Chelsea también fue comandante de campo de la banda de marcha, supervisando a 80 miembros. Ella fue voluntaria en el Centro de Crisis de Embarazos, fue mentora y tutora de alumnos de la escuela primaria y miembro de la Hermandad de Atletas Cristianos. Chelsea estudia sociología en la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

**Chaqueatta Neal** de Matteson se graduó en la Escuela secundaria Rich South, donde obtuvo un promedio general de 3,88 sobre un total de 4,0. Ella fue miembro del consejo estudiantil de su escuela secundaria, de la Sociedad Honorífica Nacional y de los equipos de danza y softball. Chaqueatta recibió un Golden Apple, fue tutora de matemática para alumnos de la escuela primaria y fue nombrada Joven del Año como maestra de catequesis.

Chaqueatta ahora estudia en la Universidad de Illinois en Springfield. Ella planea graduarse en educación de

la niñez temprana.



**DaShae Rodriguez-Harris,**

de Broadview, se graduó en la Escuela secundaria Trinity con un promedio general de 3,91 sobre una escala de 4,0.

En la secundaria,

ella estuvo en el cuadro de honor, en el equipo de discursos y en el equipo de atletismo. Ella fue voluntaria en los Torneos de Bochas para individuos con necesidades especiales. Ella recaudó dinero para el autismo a través de Misericordia, fue tutora de sus pares antes de la escuela y trabajó en Donora Realty. Actualmente, DaShae estudia psicología en la Universidad Estatal de Illinois.



**Demetrius Ruffin**

se graduó en la Urban Prep Charter Academy-West Campus de Chicago, donde obtuvo un promedio general de 3,88 en una escala de cuatro puntos.

En la secundaria, fue miembro de la Sociedad Honorífica Nacional, estuvo becado por el Director y corredor del Primer Equipo de fútbol americano de todas las conferencias del secundario y Mejor Jugador de atletismo. Él también fue votado como vicepresidente de su clase, y fue editor del periódico Lion's Roar. Contribuyó su tiempo en forma voluntaria a la Iglesia de Cristo, donde hizo trabajos de pintura y reparó artefactos eléctricos. Demetrius ahora estudia kinesiología en la Universidad Illinois en Urbana-Champaign.

(continuación)

## Becas (continuación)



**La'Rie Suttle** se graduó en la Preparatoria Universitaria UIC en Chicago, donde obtuvo un promedio general de 3,48 sobre 4,0. En la secundaria, ella fue la ganadora del Concurso de Escritura de Autores Jóvenes por su libro, Yo tengo asma. Ella también fue aceptada como embajadora estudiantil de la Fundación de Becarios Dwight D. Eisenhower que brinda

servicio comunitario en países desamparados. La'Rie también fue voluntaria en la Maratón de Chicago, en Talleres de Manejo de la Ira y Asamblea de Salud Adolescente de Illinois. La'Rie estudia Estudios Internacionales en la Universidad Estatal de Illinois.



**Thelma Trujillo** se graduó en la Academia de Carreras Farragut de Chicago con un promedio general de 3,63 sobre una escala de 4,0. Ella alcanzó el segundo puntaje más alto del ACT de su escuela, formó parte del Equipo Sabre que marchó en varios desfiles y formó parte del Club de Teatro. Thelma trabajó como intérprete de español en la Exposición de Automóviles de

Chicago y fue jueza electoral en las Elecciones Primarias de 2014 del Desafío Mikva, que promueve la democracia entre los jóvenes. Ahora Thelma está estudiando Inglés en la Universidad Estatal de Illinois.



## Reuniones del grupo asesor de Cook

La administración regional del condado de Cook ofrece diversas opciones para que las familias de crianza se involucren a nivel local. Los consejos asesores y los grupos de apoyo le ofrecen a las familias de crianza una plataforma para conocer las políticas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y debatir los problemas. Además de la información que se comparte en cada reunión, este otoño los cuidadores pueden contribuir al Plan de Implementación de la Ley de Padres de Crianza. Asegúrese de asistir a alguna de las próximas reuniones.

**El Consejo Asesor de Padres de Crianza de Cook Norte** se reúne el segundo martes de cada mes a las 10:00 a. m. en la oficina del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois en 1911 S. Indiana.

**El Consejo Asesor de Padres de Crianza de Cook Central** está abierto a todos los cuidadores del Área Central de Cook. Las familias que participan del programa de cuidados de crianza del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y los hogares atendidos por agencias privadas están invitados a asistir. El grupo se reúne el cuarto martes de cada mes a las 9:30 a. m. en la oficina del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois en Maywood, ubicada en 1701 First Ave. Para más información, contáctese con Denise Spires al 708-338-6739.

**Grupo de apoyo de los suburbios del sur** Los cuidadores pueden aprovechar la red de padres de crianza que asisten al Grupo de apoyo de los suburbios del sur patrocinado por la oficina del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois de Harvey. Este grupo se reúne mes por mes para educación y aliento. Generalmente, el tema de discusión cumplirá con los requisitos para otorgar horas de crédito. El grupo se reúne el cuarto jueves de los meses impares entre las 9 a. m. y el mediodía en la oficina del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois situada en 15115 Dixie Highway, Harvey.

**El Consejo Asesor de Padres de Crianza de Cook Sur** se reúne el tercer martes de cada mes a las 10:00 a. m. Todos los cuidadores de la región sur de Cook están invitados a conocer las nuevas políticas y discutir problemas y mejoras al programa de cuidados de crianza. El consejo asesor de padres de crianza de Cook Sur se reúne en la oficina ubicada en 6201 S. Emerald, Chicago.

## Niños y familias del condado de Cook cubiertos por la alegría navideña

Las familias atendidas por el programa de cuidados de crianza del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois en el condado de Cook una vez más recibieron la Navidad con mucho estilo. Sin embargo, este año el lugar de la fiesta anual se mudó al campus de la Universidad del Noreste de Illinois. Cerca de 1000 niños y sus familias de crianza tuvieron una muy cálida bienvenida al campus el sábado 13 de diciembre. El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois organizó el transporte con ómnibus que partían desde las oficinas locales. Esto permitió que las familias del programa regional de cuidados de crianza del condado de Cook pudieran participar de las festividades, que incluyeron comida, juegos, canciones y regalos.

La fiesta de navidad es la culminación de varios meses de planificación e incontables horas de trabajo voluntario. La Oficina de Comunicaciones del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois es la responsable de coordinar este esfuerzo. Los trabajadores de caso y los especialistas de apoyo para padres de crianza recopilan las listas de deseos de los niños, hacen coincidir los deseos y las donaciones y hacen un triple control

para asegurarse que todo y todos sean tenidos en cuenta. Cuando finalmente llega el día de la fiesta, Papá Noel aparece para saludar a los niños y entregar los presentes. Hace falta un batallón de elfos para hacer que todo funcione durante el evento. Ese día contamos con la ayuda voluntaria de empleados de Blue Cross/Blue Shield para organizar los juegos, servir pizza y entregar información de salud. La larga lista de donantes individuales y organizaciones incluyó a los siguientes: Fundación de Profesores de Medicina de Northwestern, Harlem-Irving Furniture, Asociación de Clérigos de la Iglesia Ortodoxa, Iglesia Luterana St. John de Country Club Hills, McDonald's, Lake Shore Harley Owners Group (HOG), United Airlines, First Communications y Fundación Walter y Connie Payton.

Las familias de crianza atendidas por las oficinas de Deerfield y Waukegan



*Los empleados del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois fueron asistentes de Papá Noel en la Fiesta de Navidad del condado de Cook.*

también tuvieron una celebración especial. Una fiesta adicional fue patrocinada por las familias de la zona norte de la región, con la ayuda de Baxter Corporation.

La alegría navideña también estuvo presente entre los niños que todavía no tienen familia de crianza. La Unidad de Seguridad Nacional de Illinois patrocinó dos fiestas para los jóvenes de los Centros de Recursos de Emergencia. Los jóvenes mayores disfrutaron una salida al centro de juegos Dave & Busters. Los niños más pequeños se divirtieron con los refrescos y regalos que les hicieron llegar.

## Fiesta de Navidad del Consejo de Asociación con los Padres



*Las fiestas fueron más animadas con las festividades que el programa de Asociación con los Padres planificó para los padres biológicos.*

El departamento patrocina un conjunto muy activo de consejos locales para padres involucrados con el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. El Consejo de Asociación con los Padres del condado de Cook tuvo un encuentro navideño para los padres biológicos y sus familias. Las familias recibieron regalos para sus hijos y disfrutaron de la compañía de los demás.

Los consejos de padres están formados por padres que tienen casos abiertos en el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y aquellos que recibieron nuevamente a sus hijos en su hogar. Ellos se reúnen para conversar formas en las que pueden apoyarse mutuamente y explorar maneras para que los resultados sean mejores para sus familias y para otros.

## Capacitación de la Región del Condado de Cook

El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ha programado sesiones de los módulos de capacitación en servicio y otros cursos en diversos lugares de la región.

Para ver las fechas y lugares específicos, visite el Centro de Formación Virtual (VTC, por sus siglas en inglés) en línea en cualquier momento en [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org). Haga clic en cualquiera de los enlaces del Cronograma de Capacitación para acceder a la descripción de los cursos, capacitaciones en servicio y a la Capacitación de Asesoría Educativa, o llame a la Línea de Inscripción del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 877-800-3393

durante el horario de atención.

El Centro de Formación Virtual (VTC) es su herramienta para:

- Ver noticias de capacitación e información general
- Revisar las capacitaciones disponibles
- Ver/imprimir su certificado de capacitación
- Inscribirse a las asignaturas
- Descargar los materiales del curso para usar en clase o para acceder después del entrenamiento
- Tomar cursos en línea, incluyendo todos los módulos PRIDE en servicio para los cuidadores con licencia.

### MATERIALES DE FORMACIÓN DIGITAL DISPONIBLES



El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ha puesto muchos materiales PRIDE a fácil disposición en la página principal del Centro de Capacitación Virtual en [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org).

Cualquier persona puede imprimir los materiales o descargarlos en casi cualquier dispositivo electrónico y llevar su dispositivo a la clase de capacitación. Los alumnos que no tienen acceso digital deben hablar con sus capacitadores cuando llegan a clase, para que podamos acomodar a todos.

## ¿A quién llamar cuando...?

**¿... Un niño en su hogar tiene una crisis psiquiátrica que puede requerir internación hospitalaria?** Llame a la línea de CARES al 800-345-9049. Sin embargo, si un niño es un peligro para sí mismo o para otros, llame antes al 911. La línea de CARES está disponible las 24 horas del día, todos los días.

**¿... Quiere información sobre cómo convertirse en un padre adoptivo o de crianza?** El Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI, por sus siglas en inglés) puede responder a sus preguntas y conectarlo con una agencia autorizadora. El número gratuito es 800-572-2390. AICI también mantiene información sobre los niños que se presentan en el boletín.

**¿... Tiene preguntas acerca de su cheque de alimentos?** Llame a la Unidad de Pago Centralizado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 800-525-0499 si su cheque es emitido por el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Si su cheque es emitido por una agencia privada, comuníquese con la agencia.

**¿... Necesita informar la desaparición de un menor o tener información sobre un joven que se escapó?** Para denunciar la desaparición de un menor, llame al 866-503-0184. El número de teléfono gratuito está disponible las 24 horas del día todos los días de la semana. Si usted cree que el menor está en peligro, llame antes al 911.

**¿... Su adopción o tutela es definitiva, pero usted tiene preguntas acerca del subsidio?** Llame al trabajador de subsidios asignado al caso o a la Línea

de Apoyo para Adopciones al 866-538-8892 o al 312-808-5250 para que puedan conectarlo con el individuo adecuado para ayudarlo.

**¿... Usted siente que no está siendo tratado en forma justa por el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois o una agencia privada?** Si ya trató de resolver el problema recorriendo la cadena de mando con el trabajador de caso y los supervisores, entonces llame a la Oficina de Defensoría al 800-232-3798.

**¿... Usted tiene preguntas acerca de la tarjeta médica de su hijo?** Llame al 800-228-6533.

**¿... Necesita encontrar el número de teléfono de un trabajador de caso?** Llame al conmutador en Chicago al 312-814-6800 o a la Operadora Estatal al 312-793-3500.

**¿... Está teniendo problemas familiares con un niño adoptado?** Contáctese con el Programa de Preservación de Adopción/Tutela Subsidiada que atiende su área. Llame a la Línea de Apoyo para Adopciones al 866-538-8892 o al 312-808-5250.

**¿... Está teniendo dificultades para obtener servicios para su hijo en la escuela?** La mayoría de las agencias privadas tienen un enlace de educación, y cada región del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois tiene Asesores de Educación que pueden ayudar. Llame a su agencia u oficina del DCFS más cercana para conectarse al recurso educativo adecuado para su área.

## Una familia para mí: Llame al 1-800-572-2390 para mayor información



### Ethan

Ethan, de 13 años, es amistoso, extrovertido y ansioso por unirse a una familia para siempre. Él está determinado en ser lo mejor que pueda ser, y está motivado por las diversas

metas que se ha fijado para sí (así como también respecto de las metas que otras personas le fijan a él). Él puede frustrarse de vez en cuando, pero responde bien a la estructura y el apoyo de adultos amorosos y confiados. Los pasatiempos de Ethan incluyen jugar videojuegos, jugar con la pelota y cuidar a los perros.

La trabajadora de Ethan dice que él es un niño educado que se destacará en un hogar que le brinde los recursos que él necesita para triunfar, y también que lo aliente a mantener contacto con los miembros de su familia biológica.

Para ser la elección correcta para Ethan, usted puede asegurarse que él tenga mucha estructura en su vida y sugerirle metas para que él se esfuerce en alcanzar. Usted también puede ayudarlo a mantener una relación con su hermano, incluyendo visitas regulares. A Ethan le gustaría tener una familia con “una mamá, un papá y hermanos mayores”. Los demás niños del hogar deberían ser mayores que Ethan. **[8199]**



### James

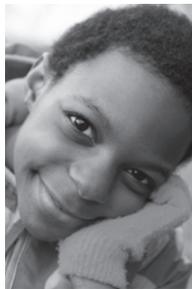
¡Este jovencito le da un nuevo sentido a la frase “multi-tarea”! A James, de 12 años, le gusta estar ocupado todo el tiempo jugando, riéndose, conversando e interactuando con otras personas. Él se

distrae con facilidad, pero generalmente responde bien a los llamados de atención. James prefiere jugar adentro, y está especialmente inclinado hacia juguetes como Transformers y LEGO. Él fue diagnosticado con autismo, y puede

resultar agobiado cuando se enfrenta a ruidos fuertes u otro tipo de estímulo excesivo.

La trabajadora de James dice que él es un niño extrovertido, amigable y educado. Tiene una imaginación maravillosa, y puede entretenerse él solo durante horas.

James necesita un entorno hogareño amoroso y comprensivo. Como padre potencial, usted puede controlar su comportamiento y llamarle la atención para mantenerlo concentrado en la tarea. Usted también puede aprender sobre autismo, de manera de poder convertirse en un eficaz defensor suyo, tanto educativamente como emocionalmente. La familia ideal debería incluir niños que tengan aproximadamente la misma edad que James, y también debería ayudarlo a mantener las relaciones con sus hermanos, incluyendo visitas regulares. **[8015]**



### Joyanna

Esta extrovertida jovencita adora pasar tiempo con otras personas. Ya sea cantando, bailando o jugando con sus hermanos, a Joyanna, de 10 años de edad, le gusta estar en el medio de la acción.

Su entusiasmo se extiende a la escuela, donde le va bien académicamente y se ofrece voluntariamente para responder preguntas en la clase con regularidad. Durante sus momentos de más tranquilidad, a ella le gusta jugar a las cartas (especialmente al Uno) y a los videojuegos (especialmente Wii Sports).

La trabajadora de Joyanna dice que ella es una niña compasiva que disfruta ayudando a otros, y que deja de hacer sus cosas para ayudar a los niños más pequeños. Los padres correctos para Joyanna deberán poder ser pacientes mientras ella se adapta a su nueva familia permanente. Usted también puede ayudarla a mantener relaciones con sus hermanos, incluyendo visitas regulares. A Joyanna le gustaría tener una familia que

sea “agradable” y que “le guste divertirse”. Los demás niños del hogar deberán ser mayores que Joyanna. **[7743]**



### Sharena y Jamesetta

Estas dos jovencitas están listas para unirse a una familia para siempre. Sharena, la hermana mayor de 14 años, es una niña inteligente que no necesita que le recuerden que complete su tarea o que se concentre en su trabajo escolar. Ella también es una niña creativa, y disfruta leyendo, escribiendo, bailando y jugando con perros pequeños. Jamesetta, de 13 años, es una niña dulce que se lleva muy bien con los demás. Sus pasatiempos incluyen cantar y jugar con su tableta.

Las maestras de las niñas dicen que ellas son buenas alumnas y que les gusta ayudar en el aula. Su padre de crianza dice que, en general, se comportan bien y ayudan en la casa.

La familia para siempre de estas hermanas puede brindarles un entorno hogareño amoroso y nutricional. Usted puede apoyarlas mientras ellas se adaptan a su nueva y permanente familia. Usted también puede ayudarlas a mantener relaciones con su hermano, incluyendo visitas regulares. Sharena y Jamesetta afirman que a ellas les gustaría unirse a una familia que “nos ame y nos trate bien”. Los demás niños del hogar deberán ser mayores que Sharena y Jamesetta. **[8117-18]**

**Si usted está interesado en adoptar a alguno de los niños presentados aquí o quiere conocer más acerca de otros niños que esperan ser adoptados, llame al Centro de Información de Adopción de Illinois al 1-800-572-2390 o visite el sitio web de AICI en [www.adoptinfo-il.org](http://www.adoptinfo-il.org).**



Por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o consulte el sitio web de AICI - [www.adoptinfo-il.org](http://www.adoptinfo-il.org) si está interesado en adoptar a uno de estos niños o conocer acerca de otros niños que esperan ser adoptados.



## Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®

Bruce Rauner, gobernador

### Publicado por

Oficina de Desarrollo Profesional del  
Departamento de Servicios para Niños  
y Familias de Illinois

Editora: Vanessa James  
Teléfono: 312-814-6800  
Fax: 312-814-4131  
Correo electrónico: [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov)

### Informantes regionales

Central: Julie Cebulski  
Norte: Colleen Woolwine  
Sur: Susanne Loss  
Cook Norte: Edith Cruz & Desiree Benbenek  
Cook Sur: Angela Barber  
Cook Central: Alice Couch

### Producción

Gráficos: Bert Tijerina  
Impreso por: Taller de Impresión del  
Departamento de Servicios para Niños  
y Familias de Illinois

**Propósito:** ayudar a las familias ocupadas a ser padres más efectivos para los menores a cargo del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Brindarles la mejor información de las fuentes más reconocidas. Promover el trabajo en equipo en todo el estado en busca de la permanencia para los menores.

### Cambios de domicilio:

Las familias deben avisar a su representante de autorización, quien a su vez avisará al Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Las agencias deberían cambiar los domicilios de las oficinas o solicitar copias para el personal a través de la editora.

*Familias de Illinois Ahora y para Siempre®* es publicado seis veces al año, en forma bimestral, y enviado por correo a los padres de crianza autorizados, familiares no autorizados de los cuidadores y familias adoptivas y tutela que reciben subsidios. Una versión electrónica se envía a todo el personal del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, y al personal de las agencias privadas.

El material no podrá ser reproducido en forma total o parcial o de ninguna otra manera sin permiso de la editora o del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Las opiniones expresadas por los expertos en los artículos escritos no reemplazan las respuestas u opiniones profesionales sobre la situación específica de una familia o un menor. Consulte sus preguntas específicas a un profesional competente.

Departamento de Servicios para Niños y Familias®

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre  
Vanessa James, editora  
Departamento de Servicios para Niños y Familias  
100 West Randolph - 6th Floor  
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
SPRINGFIELD, IL  
PERMIT NO. 763

## Illinois Department of **DCFS** Children & Family Services

### En esta edición:

- Página 1** Carta del gobernador Rauner a las familias de crianza de Illinois
- Página 2** Becas abiertas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois con fecha de vencimiento el 31 de marzo
- Página 3** Prepárese para la hora de los impuestos con los beneficios de los cuidados de crianza
- Página 4** Opciones de ayuda financiera universitaria para los jóvenes
- Página 5** Los servicios del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ayudan a los jóvenes en el camino hacia la adultez
- Página 6** Boletín del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza Nueva capacitación en línea para conexiones de hermanos
- Página 7** Noticias sobre adopción
- Página 8** Subsidio del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois para vincular a niños y familiares
- Páginas 9 a 14** "Defensor del condado de Cook" noticias regionales
- Página 15** "Una familia para mí" perfiles de niños en espera

Los números actuales y anteriores de *Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®* están disponibles en línea en inglés y en español en [www.DCFS.illinois.gov](http://www.DCFS.illinois.gov)

Impreso bajo la autoridad del Estado de Illinois  
DCFS #000 – Febrero de 2015 – 000 copias